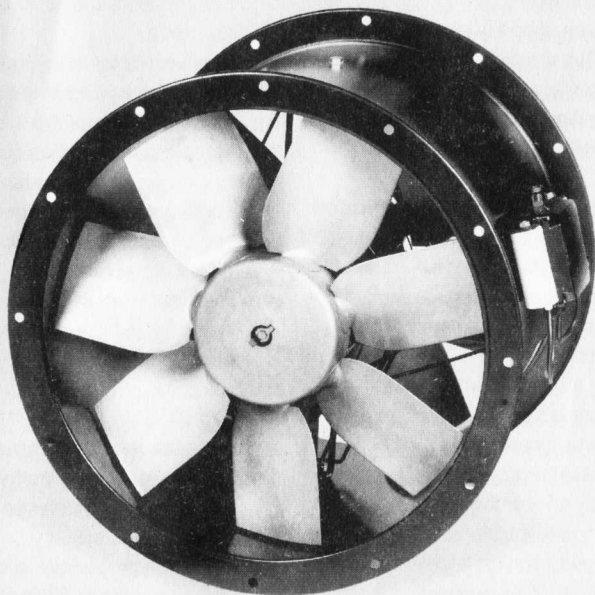

TCBTx2 / TCBBx2



Ventiladores helicoidales

Axial flow fans

Ventilateurs hélicoïdes



ESPAÑOL

Ventiladores helicoidales

TCBTx2 – TCBBx2

Los ventiladores TCBTx2 y TCBBx2 han sido fabricados bajo rigurosas normas de producción y control de calidad como la ISO 9001. Todos los componentes han sido verificados y los aparatos han sido probados a final del montaje.

Recomendamos verificar los siguientes puntos a la recepción de este ventilador:

- Que el tipo sea correcto
- Que los datos que figuran en la placa de características sean los que usted precisa: voltaje, frecuencia

Recomendaciones de seguridad

- La instalación debe hacerse de acuerdo con los reglamentos vigentes en cada país.
- La instalación debe ser realizada por un profesional cualificado
- Asegurarse antes de la puesta en marcha del ventilador que la instalación este equipada con los elementos de seguridad necesarios y en particular los que impiden el

acceso a las partes en movimientos del ventilador (defensas)

- Los ventiladores fueron diseñados para extraer aire dentro de los límites de temperatura indicados en la placa de características (-40°C a +70°C)
- No utilizar estos ventiladores en ambientes cuya humedad relativa supera los 95%
- No utilizar estos ventiladores para atmósfera explosiva o corrosiva.
- Si el ventilador funciona en un local donde haya instalada una caldera u otro tipo de aparato a combustión que necesita aire para su funcionamiento, comprobar que las entradas de aire, en el local, sean suficientes.
- Evitar la acumulación excesiva de suciedad sobre los motores y las hélices.

Instalación

- Los ventiladores fueron concebidos para funcionar en cualquier posición del eje.
- Comprobar que el diámetro de la abertura o del conducto utilizado

no este inferior al diámetro del ventilador.

- No colocar el ventilador cerca de un codo o de una pieza de transformación.
- Fijar el ventilador utilizando todos los agujeros de la brida de la camisa.
- Antes de realizar la conexión eléctrica, comprobar que las hélices giren libremente.

Conexión eléctrica

- Antes de manipular el ventilador, asegurarse de que está desconectado de la red, aunque estuviera parado.
- Asegurarse de que los valores de tensión y frecuencia de la red de alimentación son iguales a los indicados en la placa de características del aparato (variación máxima de tensión y frecuencia: $\pm 5\%$).
- Para la conexión eléctrica seguir las indicaciones dadas por el esquema juntado al ventilador
- Conectar la protección térmica del motor (bornes TP en la caja de bornes). Permite no

dañar el motor en caso de calentamiento anormal del devanado.

- Comprobar que la conexión a tierra se ha efectuado correctamente.
- Comprobar que las hélices giren en el sentido indicado por las flechas.

Mantenimiento

- Antes de manipular el ventilador, asegurarse de que está desconectado de la red, aunque estuviera parado y que nadie pueda ponerlo en marcha durante la intervención.
- Limpiar periódicamente la turbina (por lo menos una vez al año).
- No limpiar los ventiladores con chorro de alta presión

(Soler & Palau, S.A. se reserva el derecho de modificar este documento sin previo aviso)

ENGLISH

Installation and wiring instructions for TCBTx2 and TCBBx2 series.

The TCBTx2 and TCBBx2 series of axial flow fans has been manufactured to rigorous standards of production laid down by the International Quality Standards ISO 9001. All the components have been checked and tested at the end of the manufacturing process.

We recommend that you check the following when receiving this product:

- That is the correct size and model.
- That the details on the rating label are those you require; voltage, frequency, performance...

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- The installation should always be carried out in accordance with all current applicable Standards to the country in which it is installed.
- The installation should always be carried out by a suitably qualified and competent person(s).

- Ensure that the installation is provided with the necessary safety guards by providing applicable protection to moving parts.
- Do not use the fan with ambient temperature higher than 70°C or less than - 40°C.
- Do not install the fan with ambient relative humidity above 95%
- If the fan operates in a room with a boiler or any other type of appliance requiring air for combustion, check that air replacement inlets are sufficiently sized.
- Do not use this product in, or to extract from, potentially hazardous or explosive atmospheres.
- Avoid excessive accumulation of dust and dirt on the motors or the impellers to ensure trouble free operation

INSTALLATION

- The fans have been designed to work in any angle.
- Make sure that the diameter of the aperture in the wall or the duct diameter is not less than the fan diameter
- Fit the fan using all the holes of the coupling flange.

- Do not install the fan closed to sudden ductwork bends and transformations
- Before installing the unit ensure the impellers are running freely and there are no obstructions to the airflow.
- The fan should always be installed so that safe operation and maintenance can be ensured.

ELECTRICAL CONNECTION.

- Before Installation and Wiring **ENSURE THE MAINS ELECTRICAL SUPPLY IS DISCONNECTED!!**
- Ensure that the voltage and frequency of the electrical supply match the information stated on the Data Plate of the unit (maximum recommended tolerance of Voltage (V) and Frequency (Hz) $\pm 5\%$).
- Connect the electrical supply in accordance with the electrical wiring diagrams included within this booklet.
- Ensure that all earth connections have been made correctly
- All fans are fitted with thermal protection (TP). Ensure that it is correctly wired. Failure to do so may cause damage to the motor and invalidate the guarantee.

- Before operation, check all connections are correct and there are no obstructions to the airflow.
- On connecting the electrical supply ensure the direction of rotation and airflow correspond with the direction of airflow / rotation arrows (sited on unit).

MAINTENANCE.

- Before inspection or repair, ensure that the unit is disconnected from the mains electrical supply.
- Avoid excessive accumulation of dust and dirt on the motor. The fan impeller should be cleaned at least once (1) a year to ensure trouble free operation.
- Do not clean the unit with strong detergents or cleaning fluids. Use a damp (not wet) cloth only for cleaning.

(Soler & Palau, S.A. reserve the right to alter specifications without prior notice)

FRANÇAIS

Ventilateurs hélicoïdes

TCBTx 2 et TCBBx2

Les ventilateurs TCBTx2 et TCBBx2 ont été fabriqués en respectant de rigoureuses normes de fabrication et de contrôle qualité (ISO 9001). Tous les composants ont été vérifiés; tous les ventilateurs ont été testés en fin de montage.

Dès la réception, vérifier:

- Que le modèle est conforme à celui commandé
- Que les caractéristiques figurant sur la plaque signalétique sont compatibles avec celles de l'installation (tension, fréquence, vitesse de rotation...)

Recommandations de sécurité

- L'installation devra être réalisée conformément à la réglementation en vigueur dans chaque pays.
- L'installation doit être réalisée par un professionnel qualifié
- S'assurer avant la mise en marche du ventilateur, que l'installation est équipée des éléments nécessaires à la sécurité et en particulier ceux empêchant l'accès aux parties mobiles du ventilateur (grilles de protections).

- Les ventilateurs sont prévus pour évacuer de l'air dans les limites de températures indiquées sur la plaque caractéristiques (-40°C à +70°C).
- Ne pas utiliser ces ventilateurs dans une ambiance ayant une humidité relative supérieure à 95%.
- Ne pas utiliser ces ventilateurs dans des ambiances corrosives ou explosives.
- Si le ventilateur est placé dans un local où est aussi installé un appareil à combustion nécessitant de l'air pour son fonctionnement, comme une chaudière, vérifier que les entrées d'air frais dans le local sont bien dimensionnées
- Eviter toute accumulation excessive de poussière sur les moteurs et hélices.

Installation

- Les ventilateurs sont conçus pour pouvoir fonctionner dans n'importe quelle position de l'axe.
- Vérifier que le diamètre de l'ouverture n'est pas inférieur à celui du ventilateur

- Ne pas placé le ventilateur près d'un coude ou d'une pièce de transformation
 - Fixer le ventilateur en utilisant tous les trous de la bride de la virole.
 - Avant de réaliser le branchement électrique, vérifier que les hélices tournent librement.
- dégradation du moteur en cas de surchauffe anormale du bobinage.
- Vérifier que la mise à la terre est correcte.
 - Vérifier qu'à la mise en route les hélices tournent dans le sens indiquée par les flèches collées sur la virole du ventilateur

Entretien

- Avant de manipuler le ventilateur, s'assurer qu'il a été déconnecté du réseau électrique, même s'il est arrêté et que personne ne pourra le mettre en marche pendant l'intervention.
- Nettoyer régulièrement l'hélice (au moins une fois par an).
- Ne pas nettoyer le ventilateur avec un jet haute pression.

Raccordement électrique

- Avant toute intervention sur le ventilateur, s'assurer qu'il est déconnecté du réseau, même s'il est à l'arrêt.
- S'assurer que les valeurs de tension et de fréquence du réseau électrique sont compatibles avec celles indiquées sur la plaque signalétique du ventilateur (variation maximum en tension et fréquence $\pm 5\%$).
- Pour le raccordement électrique suivre les indications données par le schéma joint avec le ventilateur
- Raccorder la protection thermique du moteur (bornes TP dans la boîte à bornes). Elle permet d'éviter la

(Soler & Palau, S.A. se réserve le droit de modifier ce document sans préavis)